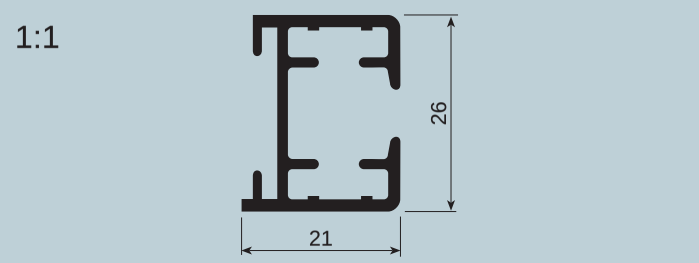
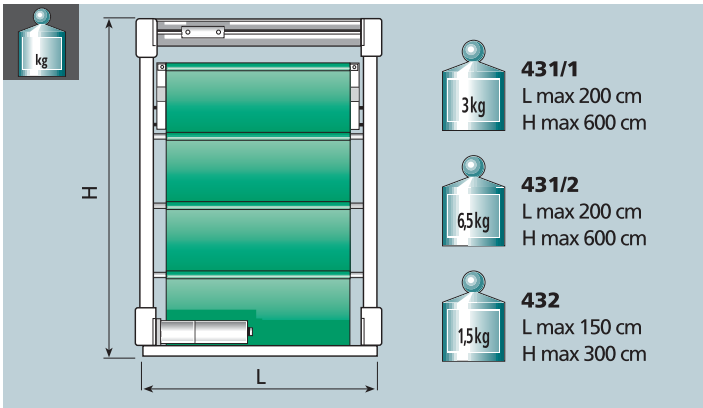
Garden_431-432

Decora office
Window accesories and sun protection
www.decoradesign.ro

M2net®

Garden_431-432





USE

UTILIZZO - USE - USO
USO - UTILISATION - ANWENDUNG
GEBRUIK - ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

GARDEN 431

SISTEMA PER TENDE A LUCERNARIO

431/1 a catenella frizionata: Indicato per sistemi diritti, orizzontali o inclinati, max L 200 cm e H 600 cm con tessuti filtranti max 250 g/m² di peso complessivo non superiore a 3 kg (orizzontale).
431/2 ad arganello: indicato per sistemi orizzontali, verticali ed inclinati, anche centinati, max L 200 cm e H 600 cm con tessuti filtranti o oscuranti max 250 g/m² di peso complessivo non superiore a 6,5 kg (orizzontale).
Installazione con chiavetta girevole a scomparsa.

SKYLIGHT CURTAIN SYSTEM

431/1 using chain with clutch: for use with straight, horizontal or sloping systems, 200 cm W max. and 600 cm H with 250 g/m² max. filtering fabrics, with total weight not greater than 3 kg (horizontal).
431/2 using winch: for use with horizontal, vertical and sloping systems, including centred, 200 cm W max. and 600 cm H 250 g/m² max. filtering or dimming fabrics, with total weight not greater than 6.5 kg (horizontal).
Installation using inset rotating key.

SISTEMA DE LUCERNARIOS

431/1 de cadena embragada: adecuado para instalaciones rectas, horizontales o inclinadas, máx. A 200 cm y H 600 cm, con tejidos filtrantes máx. 250 g/m² de peso total no superior a 3 kg (horizontal).
431/2 de manivela: adecuado para instalaciones horizontales, verticales e inclinadas, también cimbreadas, máx. A 200 cm y H 600 cm con tejidos filtrantes y oscurecientes máx. 250 g/m² de peso total no superior a 6,5 kg (horizontal). Montaje mediante llave giratoria ocultable.

SISTEMA PARA CORTINAS DE CLARABÓIA

431/1 com corrente de embraiagem: indicado para sistemas rectos, horizontais ou inclinados com largura máx. de 200 cm e altura de 600 cm. Para usar com tecidos filtrantes de 250 g/m², no máximo, e peso total não superior a 3 kg (horizontal).
431/2 com sarilho: indicado para sistemas horizontais, verticais e inclinados, mesmo com curvaturas, com largura máx. de 200 cm e altura de 600 cm. Para usar com tecidos filtrantes ou de escurecimento de 250 g/m², no máximo, com peso total não superior a 6,5 kg (horizontal).
Instalação com chaveta giratória ocultável.

SYSTÈME POUR RIDEAUX DE LUCARNE

431/1 à chaînette à friction; indiqué pour systèmes droits, horizontaux ou inclinés, max L 200 cm et H 600 cm avec tissu filtrant max 250 g/m² d'un poids total maximum de 3 kg (horizontal). **431/2** à treuil; indiqué pour systèmes horizontaux, verticaux et inclinés, également cintrés, max L 200 cm et H 600 cm avec tissus filtrants et d'occultation max 250 g/m² d'un poids total maximum de 6,5 kg (horizontal).
Installation sur clavette pivotante escamotable.

VORHANGSYSTEM FÜR WINTERGARDENSYSTEM

431/1 mit gekuppelter Kette: für gerade, horizontale oder schräg eingebaute Systeme, max. L 200 cm und H 600 cm mit Blendschutzstoffen max. 250 g/m², Gesamtgewicht höchstens 3 kg (horizontal).
431/2 mit kurbel: für gerade, horizontale oder schräg eingebaute Systeme, auch gebogen, max. L 200 cm und H 600 cm mit Blendschutzstoffen oder Abdunklungsstoffen max. 250 g/m², Gesamtgewicht höchstens 6,5 kg (horizontal).
Montage mit versenkbarer Spanner.

WINTERTUINSYSTEEM

431/1 met poelie en ketting; gebruik voor koepels en shuine ramen Breedte maximum 200 cm - lengte maximum 600 cm, voor gordijnen tot maximum 250 g/m², totaal gewicht maximum 3 kg (horizontaal).
431/2 met vaste of afneembare draaistang; breedte maximum 200 cm - lengte maximum 600 cm, voor gordijnen tot maximum 250 g/m², totaal gewicht maximum 6,5 kg (horizontaal).
Kan ook verbogen worden.

СИСТЕМА ДЛЯ МАНСАРДНЫХ ОКОН

431/1 с фрикционной цепочкой
Предназначена для прямой, горизонтальной и наклонной устрановки, с Д.макс. = 200 см и В.макс. = 600 см. с фильтрующими шторами 250 г/м.кв. весом в целом не более 3 кг (горизонтальные системы)
431/2 с ручной лебедкой
Предназначение для горизонтальных, вертикальных, наклонных, а также изогнутых систем с Д.макс = 200 см и В.макс = 600 см с фильтрующими или затемняющими шторами 250 г/м.кв весом в целом не более 6.5 кг (горизонтальные системы)
Установка с помощью убирающегося вращающегося ключа

Garden_431-432

USE

UTILIZZO - USE - USO
USO - UTILISATION - ANWENDUNG
GEBRUIK - ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

GARDEN 432

SISTEMA PER TENDE A LUCERNARIO CON AZIONAMENTO A MOTORE
Indicato per installazioni esclusivamente in orizzontale e diritti. Tende filtranti max 250 g/m² con L 150 cm e H 300 cm di peso non superiore a 1,5 kg. Motore 24 Vdc con alimentatore separato 90-250 Vac / 24 Vdc con finecorsa elettronico. Velocità di scorrimento 16 cm/s. Azionamento singolo e di gruppo a pulsante o radiocomando. Installazione con chiavetta girevole a scomparsa.

MOTORISED SKYLIGHT CURTAIN SYSTEM
For use with horizontal and straight installations only; 250 g/m² max. filtering curtains with 150 cm W and 300 cm H not weighing more than 1.5 kg. 24 Vdc motor with separate 90-250 Vac / 24 Vdc power supply unit with electronic limit stop system. Sliding speed: 16 cm/s. Switch or single and group radio control operation. Installation using inset rotating key.

SISTEMA DE LUCERNARIOS ACCIONADOS MEDIANTE MOTOR
Indicado para instalaciones exclusivamente en horizontal y rectas. Cortinas filtrantes máx. 250 g/m² con A 150 cm y H 300 cm, con peso no superior a 1,5 kg. Motor 24 Vcc con alimentador separado 90-250 Vac / 24 Vcc con final de carrera electrónico.
Velocidad de deslizamiento 16 cm/seg. Accionamiento único y de grupo por botón o radiomando. Montaje mediante llave giratoria ocultable.

SISTEMA PARA CORTINAS DE CLARABÓIA ACCIONÁVEIS COM MOTOR
Indicado, exclusivamente, para instalações horizontais e rectas. Cortinas filtrantes de 250 g/m², no máx, com largura de 150 cm, altura 300 cm e peso não superior a 1,5 kg. Motor de 24 Vcc com alimentador separado de 90-250 Vac / 24 Vcc com limite de curso electrónico. Velocidade de deslizamento: 16 cm/s. Accionamento individual e de grupo com botão ou com radiocomando. Instalação com chaveta giratória ocultável.

SYSTÈME POUR RIDEAUX DE LUCARNE À ACTIONNEMENT MOTORISÉ
Indiqué pour installations exclusivement horizontales et droites. Rideaux filtrants max 250 g/m² avec L 150 cm et H 300 cm d'un poids maximum de 1,5 kg. Moteur 24Vcc avec alimentateur séparé 90-250 Vac / 24 Vcc à fin de course électronique. Vitesse de coulissement 16 cm/s. Actionnement individuelle ou collective par bouton ou par commande radio. Installation sur clavette pivotante escamotable.

MOTORISIERTES WINTERGARDENSYSTEM
Ausschließlich für horizontalen und geraden Einbau geeignet Blendschutzstoffe max. 250 g/m² bei L 150 cm und H 300 cm, Gewicht höchstens 1,5 kg. 24V-Gleichstrommotor mit getrenntem Netzteil mit 90-250 V-Wechselstrom/24 V-Gleichstrom mit elektronischem Endabschaltung. Gleitgeschwindigkeit 16 cm/s. Betätigung über Drucktaste oder Einzel- bzw. Gruppenfernbedienung.
Montage mit versenkbarer Spanner.

WINTERTUINSYSTEEM - 432 ELECTRISCH
Gebruik voor koepels - horizontaal en recht. Breedte maximum 150 cm lengte maximum 300 cm, voor gordijnen tot maximum 1,5 kg.
24 Vdc motor met aparte transformator 90-250 Vac / 24 Vdc en electronische eindstop. Snelheid: 16 cm/s. Bevestiging met spanners.

USE

UTILIZZO - USE - USO
USO - UTILISATION - ANWENDUNG
GEBRUIK - ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

GARDEN 432

СИСТЕМА ДЛЯ МАНСАРДНЫХ ОКОН С ПРИВЕДЕНИЕМ В ДЕЙСТВИЕ МОТОРОМ
Предназначена только для горизонтальной и прямой установки Фильтрующие шторы макс. 250 г/м.кв. с Д.макс. = 150 см и В.макс. = 300 см весом не более 1.5 кг.
Низковольтный мотор постоянного тока 24 Vdc с отдельным источником питания переменного 110 Vdc / постоянного 22 Vdc тока с электронным конечным выключателем.
Скорость поднятия/опускания шторы 16 см/с. Приведение в действие от кнопки, единым или групповым дистанционным управлением. Установка с помощью убирающегося вращающегося ключ.

CARATTERISTICHE TECNICHE - SPECIFICATIONS
CARACTERÍSTICAS - CARACTERÍSTICAS - CARACTÉRISTIQUES
EIGENSCHAFTEN - KARAKTERISTIEKEN - ХАРАКТЕРИСТИКИ

GARDEN 431 - 432

- Profilo in lega d'alluminio estrusa 6060 T6 UNI 8278
- Larghezza 21 mm; Altezza 26 mm
- Finitura superficiale: verniciatura poliestere bianco RAL 9016 verniciatura poliestere nero RAL 9005 - anodizzato argento
- Accessori in acetalica autolubrificante

- 6060 T6 UNI 8278 extruded aluminium alloy track
- Width: 21 mm; Height: 26 mm
- Surface finish: RAL 9016 white polyester paint RAL 9005 black polyester paint - silver anodised
- Self-lubricating acetylic accessories

- Perfil en aleación de aluminio extruido 6060 T6 UNI 8278
- Anchura 21 mm - Altura 26 mm
- Acabados de la superficie: pintura poliéster blanca RAL 9016 pintura poliéster negra RAL 9005 - anodizado plata
- Accesorios de acetálico autolubricante

- Perfil de liga de alumínio extrudido 6060 T6 UNI 8278
- Largura 21 mm; Altura 26 mm
- Acabamento superficial: tinta de poliéster branca RAL 9016 tinta de poliéster preta RAL 9005 - anodizado prateado
- Acessórios de resina acetálica autolubrificante

- Profil en alliage d'aluminium extrudé 6060 T6 UNI 8278
- Largeur 21 mm; Hauteur 26 mm
- Finition superficielle: peinture polyester blanc RAL 9016 peinture polyester noir RAL 9005 - anodisé argent
- Accessoires en résine d'acétal autolubrifiante

- Profil aus extrudierter Alu-Legierung 6060 T6 UNI 8278
- Breite 21 mm; Höhe 26 mm
- Oberflächen-Finish: Polyesterlackierung Weiß RAL 9016 Polyesterlackierung Schwarz RAL 9005 - Alu eloxiert
- Zubehör aus selbstschmierendem Acetal

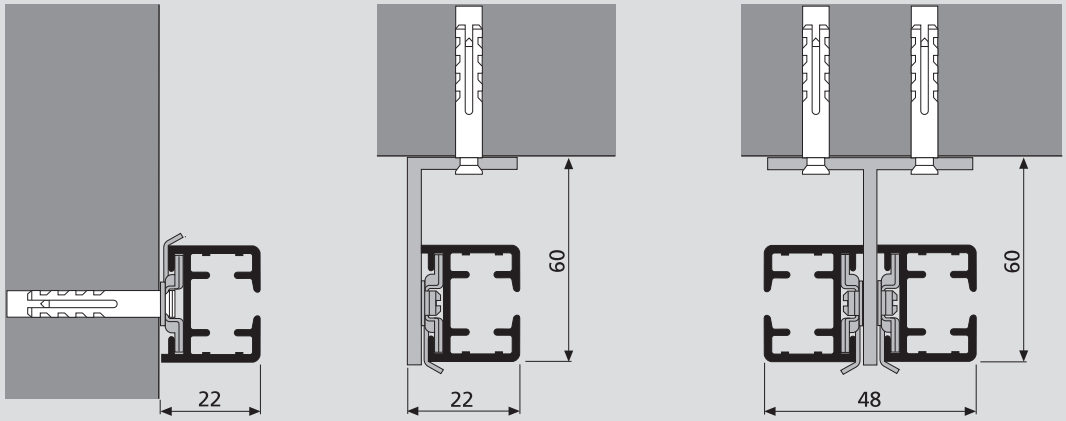
- 6060 T6 UNI 8278 aluminium profiel - Breed 21 mm - hoog 26 mm
- Oppervlaktebehandeling: RAL 9016 wit en RAL 9005 zwart polyesterlak, zilver geanodizeerd - Zelfsmerende acetyl onderdelen

- Профиль из экструдированного алюминиевого сплава 6060 T6 8278
- Ширина 21 мм; Высота 26 мм
- Отделка поверхности: полиэфирная окраска в белый цвет RAL 9016, в черный цвет RAL 9005; анодирование серебром
- Аксессуары из самосмазывающейся ацеталовой пластмассы

Garden_431-432

INSTALLAZIONE

INSTALLATION
INSTALACIÓN
INSTALAÇÃO
INSTALLATION
INSTALLATION
INSTALLATIE
УСТАНОВКА

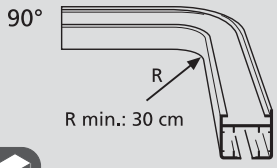


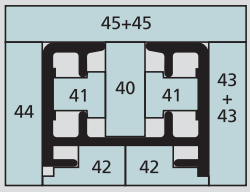
CURVE - BENDING - CURVAS - CURVAS
COURBAGE - BOGEN - BUIGEN - ИЗГИБ

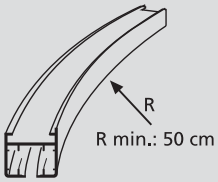
art. 9848

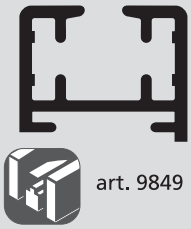
art. 9810

art. 9948

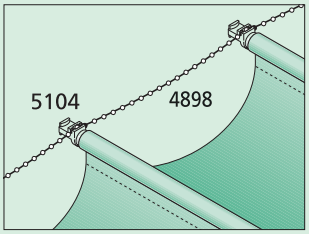




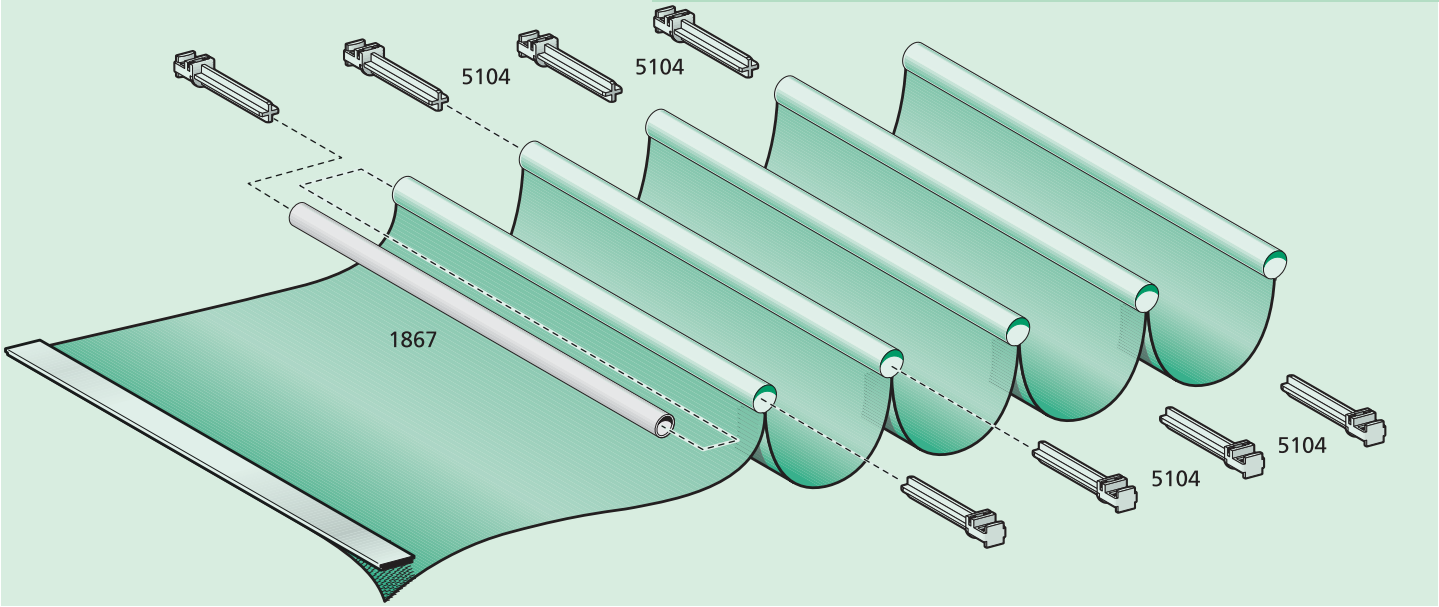



art. 9849

CONFEZIONE CON PROFILO ART. 1867 - SYSTEM WITH PROFILE REF. 1867 - CONFECCIÓN CON PERFIL ART. 1867 - CONFECÇÃO COM PERFIL ART. 1867 - CONFECTIONNÉ AVEC PROFIL ART. 1867 - SYSTEMAUSFÜHRUNG MIT PROFIL ART. 1867 - CONFECTIE MET PROFIEL ART. 1867 - ИЗГОТОВЛЕНИЕ СИСТЕМЫ С ПРОФИЛЕМ АРТ. 1867



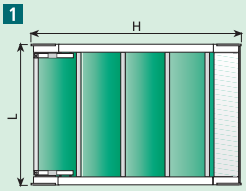
Garden 431/1	Garden 431/2	Garden 432
max 3 Kg 0°	max 6,5 Kg 0°	max 1,5 Kg 0°
max 1,2 Kg 45°	max 1,6 Kg 45°	
	max 1,2 Kg	



Garden_431-432

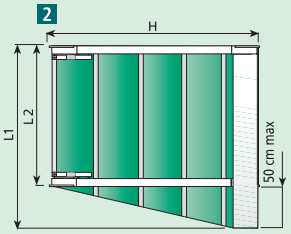
CONFEZIONE CON PROFILO ART. 419 - SYSTEM WITH PROFILE REF. 419 - CONFECCIÓN CON PERFIL ART. 419 - CONFECÇÃO COM PERFIL ART. 419 - CONFECTIONNÉ AVEC PROFIL ART. 419 - SYSTEMAUSFÜHRUNG MIT PROFIL ART. 419 - CONFECTIE MET PROFIEL ART. 419 - ИЗГОТОВЛЕНИЕ СИСТЕМЫ С ПРОФИЛЕМ АРТ. 419

1



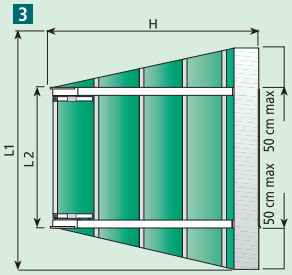
L max: 200 cm
H max: 600 cm
(Garden 432 - **H** max: 300 cm)

2



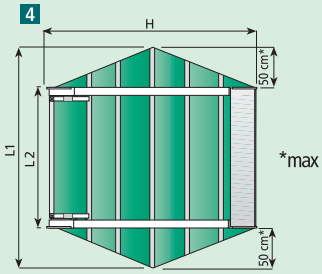
L1 max: 200 cm - **L2** max: 150 cm
H max: 600 cm
(Garden 432 - **H** max: 300 cm)

3



L1 max: 200 cm - **L2** max: 100 cm
H max: 600 cm (Garden 432 - **H** max: 300 cm)

4



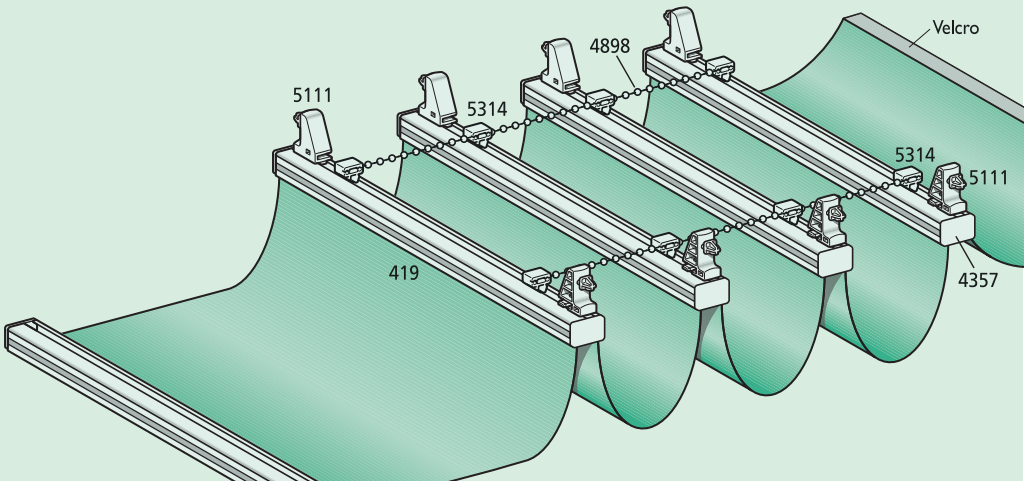
L1 max: 200 cm - **L2** max: 100 cm
H max: 600 cm (Garden 432 - **H** max: 300 cm)

kg

Garden 431/1
max 3 Kg
0°
max 1,2 Kg
45°

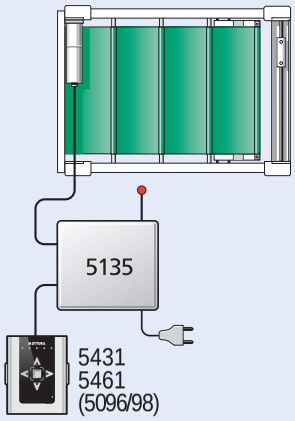
Garden 431/2
max 3 Kg
0°
max 1,6 Kg
45°

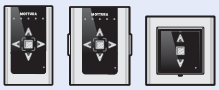
Garden 432
max 3 Kg
0°



COMANDI A DISTANZA - REMOTE CONTROLS - MANDOS A DISTANCIA - ENCOMENDA A DISTÂNCIA COMMANDE À DISTANCE - FERNKONTROLLE - AFSTANDBEDIENING - ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ

-1-

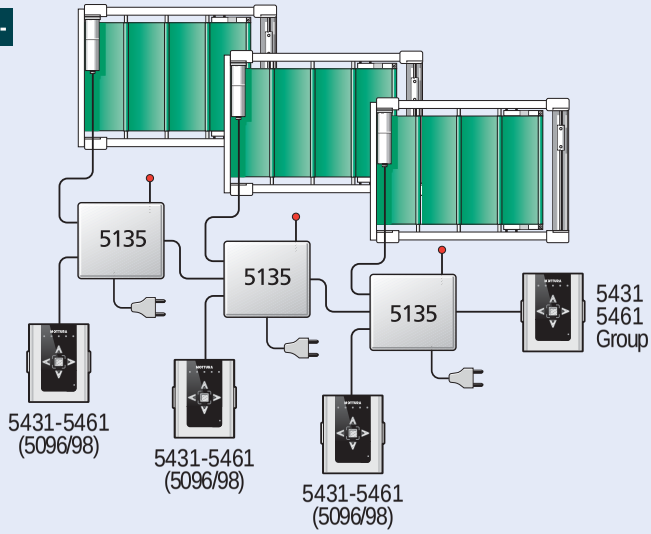


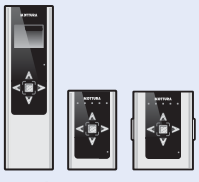


5441 5451 5421

1- comando singolo con telecomando (e pulsante)
1- single control by remote control (and switch)
1- mando individual mediante mando a distancia (y pulsador)
1- comando individual com telecomando (e botão)
1- commande simple par télécommande (avec interrupteur)
1- EinzelStenerung mit Ferbedienung (und Schalter)
1- enkele bediening met afstandbediening (met schakelaar)
1- Индивидуальное управление от пульта

-2-

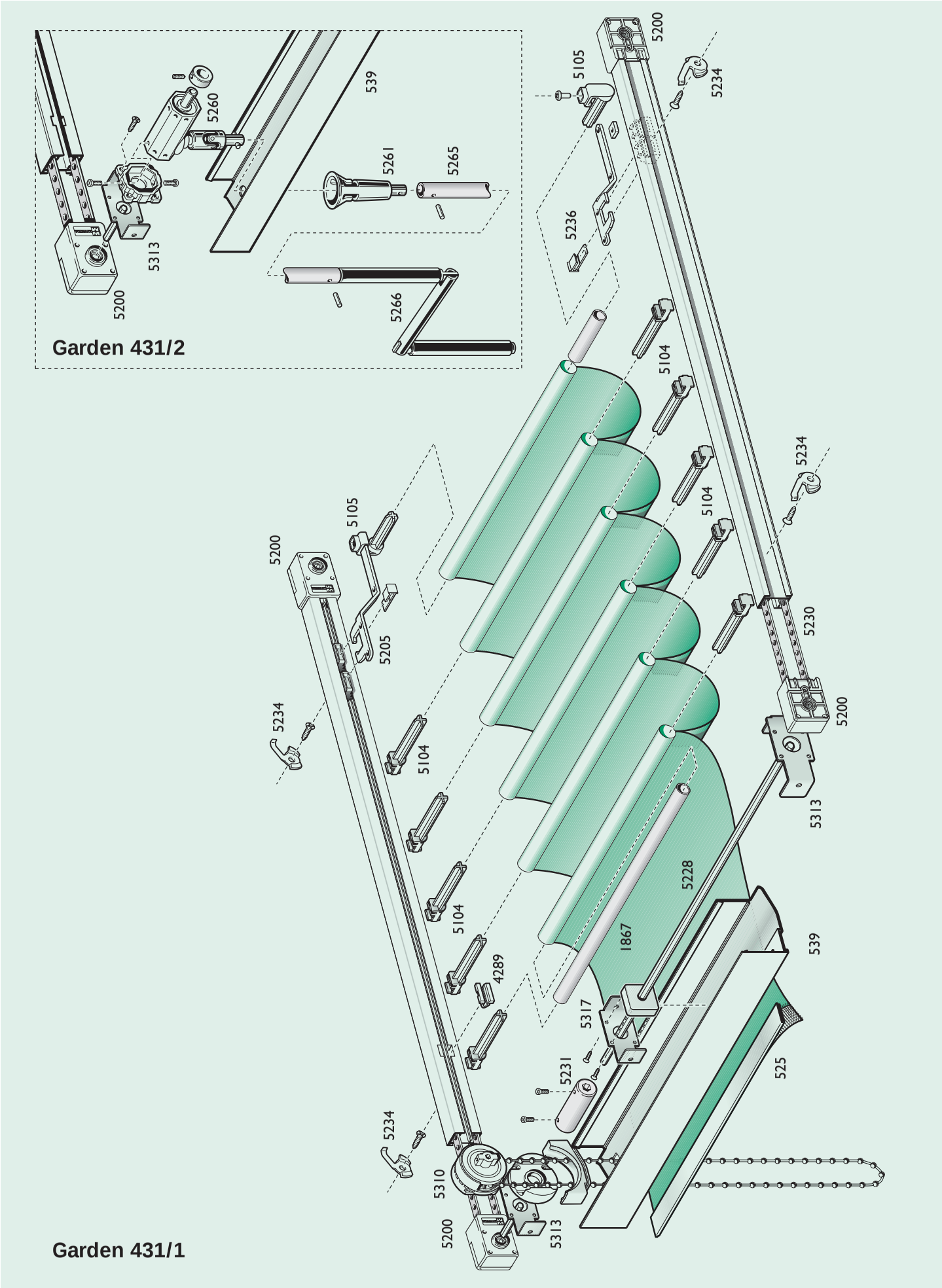


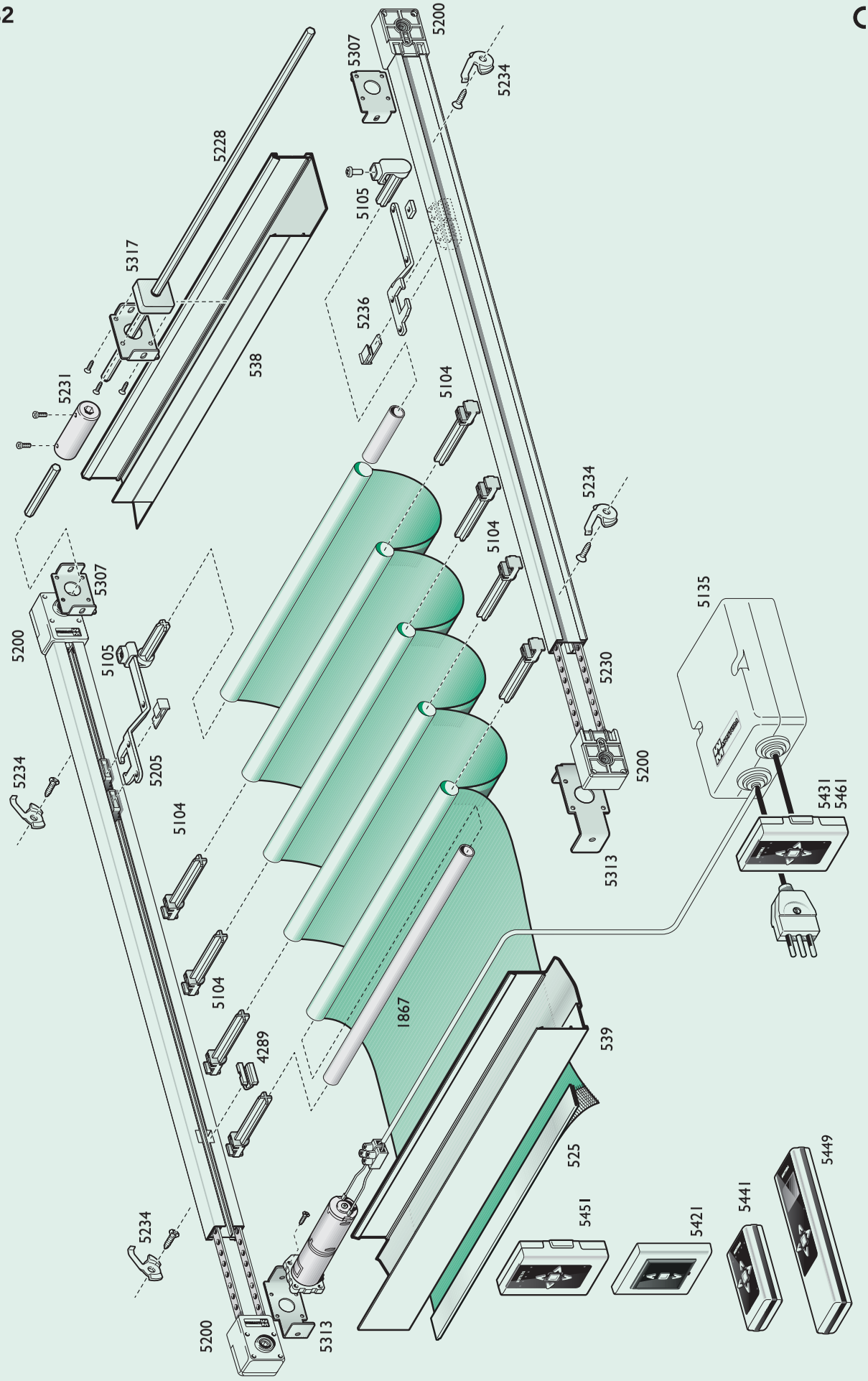


5449 5444 5454

2- comando singolo e simultaneo con telecomando (e pulsante)
2- single and simultaneous control by remote control (and switch)
2- mando individual y simultaneo mediante mando a distancia (y pulsador)
2- comando individual e simultâneo com telecomando (e botão)
2- commande individuelle et groupée avec télécommande (avec interrupteur)
2- Einzel und Gruppensteuerung mit Fernbedienung (und Schalter)
2- gezamelijke en individuele bediening met afstandbediening (met schakelaar)
2- Индивидуальное и одновременное управление от пульта

Garden_431-432



Garden_431-432

Garden 432